



MONT TERRI PROJECT

Felslabor und Besucherzentrum

Laboratoire souterrain et centre de visiteurs

Laboratory and Visitor Centre



FORSCHUNG

Im Felslabor Mont Terri wird der Opalinuston erforscht. Dieses rund 174 Millionen Jahre alte Gestein ist in der Schweiz als Wirtgestein für das Tiefenlager der radioaktiven Abfälle vorgesehen.

Alle wissenschaftlichen Erkenntnisse dienen sowohl einer Erhöhung der Sicherheit und Machbarkeit, als auch der Planung und Gestaltung eines künftigen geologischen Tiefenlagers für radioaktive Abfälle in Tongesteinen. Das Labor bietet auch Platz für andere Forschungsbereiche, wie der Einlagerung von CO₂ oder der Wärmespeicherung.

Swisstopo als Betreiberin des Felslabors garantiert eine neutrale Forschung und sachkundige wissenschaftliche Informationen über die Experimente.

RECHERCHE

Le rôle principal du laboratoire souterrain du Mont Terri consiste à étudier les argiles à Opalinus. En Suisse, ces roches vieilles d'environ 174 millions d'années, ont été sélectionnées comme roches d'accueil pour l'entreposage des déchets radioactifs.

Les données scientifiques récoltées servent à démontrer la sûreté et la faisabilité du projet, ainsi qu'à améliorer la planification et la conception du futur stockage de déchets radioactifs en couches géologiques profondes. Cependant, le laboratoire est également ouvert à d'autres domaines de recherche, comme le stockage du CO₂ ou le stockage de chaleur dans le sous-sol.

En tant que gestionnaire du laboratoire, swisstopo assure une recherche neutre et indépendante, et délivre une information scientifique avisée sur les expériences.





PARTNER

Das Felslabor Mont Terri ist ein internationales Projekt mit 23 Partnern aus zehn Ländern. In regelmässigen Meetings werten die Partner die Experimente aus und planen die nächsten Schritte. Es steht ihnen dabei frei, sich an einem Experiment zu beteiligen. Alle Partner haben jederzeit Zugriff auf die Forschungsergebnisse.

RESEARCH

The main role of the Mont Terri rock laboratory is to study the Opalinus Clay. In Switzerland, these rocks, which are about 174 million years old, have been selected as host rocks for the storage of radioactive waste.

The scientific data collected are used to demonstrate the safety and feasibility of storage and to improve planning and design of future deep geological disposal of radioactive waste. In addition, the laboratory is also open to other areas of research, such as carbon sequestration and underground heat storage.

As manager of the laboratory, swisstopo (the Swiss Federal Office of Topography) ensures neutral and independent research and provides scientifically sound information on the experiments.

FELSLABOR

Seit dem Beginn der Forschungsarbeiten 1996 wird das Felslabor ständig ausgebaut und erweitert. Heute besteht es aus mehreren, insgesamt 1200 Meter langen Galerien im Opalinuston. Es werden gegenwärtig 50 verschiedene Experimente durchgeführt.

In den nächsten Jahrzehnten werden die gewonnenen Erkenntnisse aus dem Felslabor Mont Terri eine wichtige Grundlage bei der Realisierung eines Tiefenlagers bilden. Das Felslabor dient ausschliesslich der Forschung. Gemäss Vertrag mit dem Kanton Jura ist die Einlagerung von radioaktiven Abfällen ausgeschlossen.

PARTENAIRES

Le laboratoire souterrain du Mont Terri est un haut lieu de la recherche sur les argiles à Opalinus. La participation active de 22 partenaires en provenance de dix pays démontre le caractère international du projet. Lors de rencontres, les partenaires définissent ensemble les expériences à mener et discutent des résultats. Ces derniers sont libres de s'impliquer ou non dans une expérience donnée. Ils ont cependant en tout temps accès à tous les résultats des expériences.

PARTNERS

The Mont Terri underground laboratory is a major international centre of research on Opalinus Clay. Active participation of 22 partners from ten countries underscores the international character of the research projects. At joint meetings, partners together define the experiments to be carried out and discuss the results. Partners are free to decide whether or not to participate in a given experiment. Moreover, all partners have access to all the results of the experiments at all times.

LE LABORATOIRE

Depuis 1996, le laboratoire a connu une succession de phases d'excavation aboutissant à la configuration actuelle caractérisée par 1200 mètres de galeries, entièrement creusées dans les argiles à Opalinus.

Des expériences menées sur une durée de plusieurs dizaines d'années livreront des résultats indispensables à la réalisation d'un stockage profond. Le laboratoire souterrain du Mont Terri est exclusivement réservé à la recherche scientifique. Selon une convention signée avec la République et Canton du Jura, tout stockage de déchets radioactifs sur le site est strictement exclu.

THE LABORATORY

Since 1996, the laboratory has undergone a succession of excavation phases leading to the current configuration, which is characterised by 1200 metres of galleries, dug entirely into the Opalinus Clay.

Experiments conducted over several decades have provided results that are essential for the construction of a deep repository, several are ongoing, and new projects are continually being developed. The Mont Terri rock laboratory is reserved exclusively for scientific research. According to an agreement signed with the Republic and Canton of Jura, any storage of radioactive waste on the site is strictly excluded.

BESUCHERZENTRUM MONT TERRI

ENSI, Nagra und swisstopo betreiben das Besucherzentrum Mont Terri gemeinsam. In diesem befindet sich eine Ausstellung zum Thema der Speicherung im Untergrund. Im Vortragssaal erhalten die angemeldeten Gruppen eine Einführung durch einen Referenten. Anschliessend bringen Minibusse die Gruppen ins Felslabor, welches ihnen durch einen fachkundigen Führer gezeigt wird.

Die Besichtigungen werden auf Reservierung für Gruppen von mindestens 10 Personen organisiert und sind kostenlos. Aus Sicherheitsgründen sind Personen mit eingeschränkter Mobilität im Felslabor nicht zugelassen. Das Mindestalter für die Teilnahme an einer Führung beträgt 13 Jahre. Die Dauer der Führung beträgt ca. 2 Stunden 15 Minuten.

MONT TERRI VISITORS CENTRE

The Mont Terri Visitors Centre is run jointly by ENSI (the Swiss Federal Nuclear Safety Inspectorate), Nagra (National Cooperative for the Disposal of Radioactive Waste) and swisstopo. It houses an exhibition on the subject of deep geological disposal. Groups are welcomed in the conference room and given a presentation by a guide. Visitors are then taken by minibus to the rock

CENTRE DE VISITEURS MONT TERRI

Le centre de visiteurs Mont Terri est géré conjointement par l'IFSN, la Nagra et swisstopo. Il abrite une exposition sur le thème du stockage en couches géologiques profondes. Accueillis dans la salle de conférence, les groupes assistent à une présentation donnée par un guide. Les visiteurs sont ensuite emmenés en minibus dans le laboratoire souterrain pour une visite guidée.

Les visites s'organisent sur réservation pour des groupes de 10 personnes au minimum et sont gratuites. Les personnes à mobilité réduite ne sont pas admises dans le laboratoire pour des raisons de sécurité. L'âge minimum pour prendre part à une visite est de 13 ans. Durée de la visite : environ 2 heures et quart.

laboratory for a guided tour that lasts approximately 2 hours and 15 minutes.

Visits are organised by reservation for groups of minimum 10 people, and are free of charge. For safety reasons, persons with reduced mobility are not permitted in the rock laboratory. The minimum age to take part in a tour is 13 years.



INFORMATIONEN UND BUCHUNGEN **INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS** **INFORMATION AND BOOKING**

Besucherzentrum Mont Terri
Centre de visiteurs Mont Terri
Mont Terri Visitor Centre
swisstopo

Route de la Gare 63
2882 St-Ursanne

visit@mont-terri.ch
www.mont-terri.ch

